

Orsovai Hírlap

TARSADALMI HETILAP.

AZ ORSOVAI MAGYAR KÖZMŰVELŐDÉSI EGYESÜLET HIVATALOS KÖZLÖNYE.

Szerkesztőség: Korona-út 291.
 Kiadóhivatal: Handl József könyvnyomdája.
 Megjelenik minden csütörtökön.

Szerkesztő és laptulajdonos:
MIHALIK SANDOR.

Előfizetési árak:
 Egész évre: 8 korona Negyed évre 2 korona.
 Fél évre: 4 „ Egyes szám 20 fillér.
 Hirdetéseket fölvesz a kiadóhivatal.
 Nyilttér soronkint 30 fillér.

Rákóczi ünnep.

„Régi kedves tanyám
 Édes szülő anyám
 Meglátsz még, meglátsz még
 Valaha feltámadsz,
 Diadalmat láthatsz
 Én árva hazám még.

Hozsánna Neked Rákóczi, légy
 üdvöz Thököly, Isten hozott Ber-
 cesényi, legyetek áldva mindnyájan Ti
 bujdosók, akik 200 évi száműzetés
 után megjelentek haló poraitokban ha-
 zánk határán

Akikért a magyar századokon át
 epedett, akiknek nevét imaszerű áhitat-
 tal ejtette ki, itt vagytok hazánk határ-
 szélén, s mi térdre roskadunk előttetek,
 mi, akik csak porszem, csak atóm va-
 gyunk a Ti nagyságtokhoz képest.

Ha vágyaink támadnak, ha a mult
 szabadságharcait felidézünk, ha a sza-
 badság, ha a függetlenség gondolata
 járja át agyunkat, egy név totúl aj-
 kunkra: Rákóczi!

S ez egy szó kifejez mindent. ki-
 fejezi bánatunkat, örömiinket, multun-
 kat s jövőnket. E név nem a Te neved
 többé, e név egy eszme, egy pro-
 gram, egy történet, a diadal és
 „megszentelt fájdalom“ érzése
 mind együtt véve.

A nemzet milliói várnak. Egy or-
 szág örömujongása fogad, mint akkor,
 midőn 200 év előtt kibontottad zászló-
 dat: Szabadságért, hazáért jel-
 szóval.

Szülőanyád, a magyar haza, mely-

TARCA.

Rákóczi.

1906. okt. 27.

Kiért úgy epedtünk:
 Dicső fejedelmünk,
 Szabadságunk vezére, —
 Megjöttél, itthon vagy
 Te szép országodnak
 Vérrel szentelt földébe.
 Maradj is népeddel
 Megváltó neveddel
 Bizony győzünk végtére!

Endrődi Sándor.

Édes szülőanyám.

Édes szülő anyám
 Gyászbába borult hazám,
 Elárvult országom,
 Te szép Magyarország!
 Behintem könnyekkel
 Behintem csókokkal
 Búbánatos orcád,
 S felzokogok hozzád,
 Immár isten hozzád,
 Immár isten hozzád.

ért mindent föláldoztál szeretettel ölel-
 keblére, s hamvaitok a hazai földben
 új életre fakadnak; kiszáll a sírból az
 eszme, eltölti az elméket, szíveket;
 beférkőzik a legkisebb kunyhóba, lei-
 kesedésre gyújtja a palota közömbös
 lakóját; vérünk ké válik; ezzel ébre-
 dünk, ezzel nyugszunk; ezt fogja ma-
 gába szívni a gyermek az anyatejjel,
 ez lesz tetteink irányítója és végcélja
 s ez eszme a Te eszméd Rákóczi:

*a szabad, a független, a nagy,
 a boldog Magyarország!*

Hamvaitok nyugvó helye a magyar
 nemzet zarándok helyévé leszen, ahová
 erőt jár gyűjtenia nemzet apraja-nagy-
 ja a hazai kötelességek rendit
 hetetlen munkájához.

Orsova közönsége fogadd lelkesen
 a bujdosók hamvait. Új ünnepet e
 napon, nyugodjék a kalapács, a gyalu;
 szünjön meg e napon a műhely lár-
 mája, az üzletek zajja.

Diszitsd föl magadat, lobogózd fel
 házadat. Legyen ünnep az a nap,
 amelyen Rákóczi és társai e haza rö-
 jét ismét megérintik.

Legyen e nap a hazaszeretet
 ünnepnapja; ne maradjon el senki sem,
 akit a magyar föld táplál, s aki e haza
 rögéhez szeretettel vonzódik.

A bujdosók hamvai nálunk.

Lapunk mult számában közöltük
 általános vonásokban azon kereteket és

Felhő zúg fölötted,
 Éj terül körötted,
 Feketén, sötéten.
 Minden bánatoddal
 Szívembe vagy zárva,
 Elviszlek magammal,
 Idegen világba,
 Te legszentebb gyászom,
 Én árva országom
 Szép Magyarországom.

Sűrű, sötét éjből
 Valaha nap támad,
 Fekete felhőből
 Lobogó villámok.
 Haló poromból is
 Fölreszketek hozzád,
 Fölsírok utánad —
 Édes szülőanyám
 Porba tiport hazám,
 Légy áldott, — légy áldott.

Endrődi Sándor.

Thököly Imre Orsován.

Szombaton Törökországból hét buj-
 dosó magyar fog hamvaiban magyar
 földre megérkezni: II. Rákóczi Ferencz,

sorrendet, a melyben a bujdosók ham-
 vainak fogadtatása és beszentelése le-
 folyand.

Ma megkaptuk az orsovai főszolga-
 bíróságnak 5198/1906. számú rende-
 lését, melyet egész terjedelmében leköz-
 lünk, s amelyből az orsovai közönség
 teljes tájékozódást nyer az itteni ün-
 nepesség rendjéről.

A főszolgabíróság rendelete:

II. Rákóczi Ferencz és bujdosó
 társai hamvainak Orsován át f. é. ok-
 tober 27-én történő hazahozatala alkal-
 mából, a helyi rend fenntartása érde-
 kében az 1879. év XL. t.-cz 42. §-ára
 hivatkozással az érdekelteket a követ-
 kezőkről értesíteni.

Az ünnepély, melynek részletes pro-
 gramja iránt intézkedni nem tartozik
 a hatáskörömbe, az orsovai vasuti
 pályaudvaron fog lefolyni.

Annak méltó és zavartalan lefolyá-
 sát biztosítandó, a pályaudvar f. hó
 27-én reggel 6 óra 30 perctől déli 12
 óra 30 percig kordonnán lesz körülveve.

Ezen kordonon belől csak a reggeli
 6 óra 5 perckor induló személyvonat és
 a 8 óra 16 perckor induló gyorsvonat
 utasai bocsáthatnak be ezen időig.

Ezen kívül pedig az ünnepélyre
 netán előző nap érkező törvényható-
 sági országos stb. kiküldöttek, a kiknek
 ezen minősége valamely alkalmas for-
 mában (testületi megjelenés, díszöltöny,
 díszruhás szolga stb.) igazolva van, —
 bármikor. Továbbá az ünnepélyen éneklő
 egyesített dalárdák, végül az egyenru-

Magyarország vezérő és Erdély fejedel-
 me; dicső édes anyja *Zrínyi Ilona*; en-
 nek második férje *Thököly Imre* Felső-
 Magyarország és Erdély fejedelme; *Rá-
 kóczi József* herceg, a fejedelem fia; gróf
Bercsényi Miklós fővezér és ennek neje
 szül. gróf *Csáky Krisztina*; gróf *Eszter-
 házy Antal* tábornagy és *Sibrik Miklós*
 főudvarmester.

Kevesen tudják Orsován, hogy e
 hét bujdosó közül az egyik, és pedig
 Thököly Imre fejedelem, Zrínyi Iónának
 második férje, Orsovának régi ismerőse,
 mert Thököly 1689—1691-dik években
 többször megfordult városkánkban, itt
 napokat töltött, mivel ez a hely képezte
 hadakozásának terrenumát.

Most, hogy ismét e területre lép,
 vegyük elő Thököly naplóját, forgassuk
 lapjait s olvassuk mit írt városkánkról
 s ennek szép környékéről.

Thököly 1689-ben julius havában
 Kládova felől érkezett első ízben Orsova
 illetőleg *Herova* felé, mint ahogy Thö-
 köly városkánkat naplóiban következe-
 tesen nevezi. Hadai részint gyalog, ré-
 szint sajkákon indultak Kládovából Or-
 sova ellen, melyet akkor a császáriak
 tartottak megszállva. Thököly különösen
 arra volt kíváncsi, hogy a sajkák hogyan
 fognak átkelni a Vaskapu szikláin s ezt
 naplójában így írja le:

hában testületileg kivonató és a rend fenntartásában segédkező tűzoltók.

A gyorsvonat kirobogása után az arra kijelölt hely befogadási képességének korlátain belül beboesájtást nyer az ünneplő közönség akként, hogy a pályaudvar azon nem fedett épésőjén tartozik felmenni, a mely az érkező utasok kimenő, távozó helye rendszerint.

Az ez úton beboesájtott közönség a peron azon részét foglalja el, mely az állomásfőnöki irodától, az érkező bejáratig van számára fenntartva.

Beboesájtást csupán férfiak, fekete ruhában, továbbá ünneplő ruhában megjelenő, férfi parasztok nyerhetnek. Beboesájtás a kordon azon pontján történik, mely körülbelül a Hille szállónak felel meg.

Rákóczy és társai hamvainak ünnepélyes átvétele a kormány által előírt formában megtörténvén, mindazok, kik koszorukat hoztak, azokat a hamvaknál elhelyezik, illetve az átvétellel megbízott hivatalos személyeknek koszorúikat átadják. Ezután Rákóczy és Tököly hamvaihoz járulás a nagy közönségnek megengedtetik. Ez körülbelül délelőtt 10 órakor veszi kezdetét.

Első sorban fognak az orsovai iskolák a hamvakhoz járulni: E célból a kordonon belüli az ifjúságnak, kiket a tanári kar fog vezetni, gyülekező helyül kijelölöm az államvasuti tisztviselők lakása, és az osztálymérnöki hivatal közötti szabad helyet.

A hamvakhoz járulás akként történik, hogy a közönség a Hille-féle szállótól a vasuti állomáson levő postahivatal irányába felvivő kocsis úton a peronra jön és azon lassan előre haladva eltávozik a távozó utasok számára készült nem fedett kijárón, lépcsőn.

A közönség a kordonon kívül bárhol gyülekezhet. Legmegfelelőbb hely azonban erre a célra a pályaudvar előtt a kordonon kívül levő fás terület.

Ez alkalommal a hölgyek is jogosultak a hamvakhoz járulni, és általában személy válogatás nélkül mindenki — ünneplő ruhában.

A közönséget ez úton is kérem, hogy tolongástól az ünnep fénye és méltósága érdekében tartzkodni kegyeskedjék.

A hamvakhoz járulás délelőtt 11 óra 30 percig van megengedve.

„Júl 14 Csütörtök. A nap feljötté előtt magam is elmentem az elküldött hadak és sajkák után, curiosus kíváncsán lenni: a Vaskapu által, a Dunának rendkívül való sebes és kősziklás volta-hoz képest miként takarodhatnak fel a hajók? Szinte a legsebesen tanálván őket, addig vissza nem jöttem, míg a hersovaiaktól (Orsova) elnyert sáncokig nem penetráltak.“

Orsovát 1689. júl. 15-én pénteki napon foglalta el a császáriaktól, s júl 16-án, szombati napon személyesen átjött Orsovára, s azt alaposan megnézte, irván: az palánkot revideáltam; jó formában épített palánknak ismerem. (Mily érdekes véletlen, hogy Thököly szombati napon érintette először Orsova földjét, s most ismét szombaton látja azt viszont!)

Júl. 23-án ismét Orsován találjuk Thökölyt. Egy sajkán érkezett ide, s a várat kívül-belül ujabban megvizsgálta, reggelijét egy kertben költé el.

Júl. 24-én Mehádia, a ment s meglátogatta Herkulesfürdőt is, irván: „Magam estve felé fordultam nagy hegyek és kősziklák közé, a mehádiai híres főrődőnek megtekintésére.“

Júl. 25-én Thököly újból Orsován

Romy mini-teri tanácsos úr pass-partujával ellátott fényképész az ünnepély színhelyén bárhol megjelenhet és felvételek t eszközölhet.

Ép úgy megjelenhetnek a hírlap-író úrak, a kik ezen minőségüket kellően igazolják.

A helybeli fővámhivatal főnökét ezennel felkérem, hogy a vasuton szolgálatot tevő hivatalnokainak és közeg-üek hivatali perséjtjével ellátott igazolványt adni sziveskedjék.

A szolgálatot tevő vasuti és határrendőri tisztikart és személyzet-t egyenruhája igazolja.

A tűzoltók iránt a vasuti állomás főnök úr intézkedik, a tűzoltó főparancsnok úr sziveskedjék érintkezésbe lépni. A tűzoltóság helye az ünnepélyen a helyszínén lesz kijelölve.

A netáni orvosi beavatkozást igénylő esetek szempontjából az állomás főnök úrral egyetértőleg akként intézkedem, hogy az állomás főnöki irodát jelölöm ki Dr. Nagy és Dr. Schwartz úrak számára, kik a vasut által netán külön kirendelendő orvos úrakkal egyetértve járnak el.

A kordonon belüli a bérkocsisok helye a helyszínén lesz kijelölve.

A bérkocsisok nyomtatékkal figyelmeztetendők, hogy tarifájukat betartani tartoznak és hogy a tarifát büntetés terhe alatt a bérkocsin előírt módon tartani kötelesek. A községi előjáróság kötelességévé teszem, hogy ez iránt a megfelelő intézkedéseket kellő eréllyel tegye meg. Ugyancsak az előjáróságot ezennel megbízom, hogy 5 bérkocsist kirendeljen, a kik a pályaudvaron az ünnepély alatt állandó inspekiót tartanak. Kivánatos azonban, hogy az egész bérkocsis sereg a délelőtti folyamán az állomáson rendelkezésre álljon.

Mindenki figyelmeztetik, hogy a jelen intézkedésbe ütközés az előhivatkozott törvényszaksz szerint minősítő és a kir. járásbíróhatáskörében elbírálandó kihágást képez és 8 napig terjedő elzárással büntetetik.

Végezetül felkéretnek a vasuti állomásban elhelyezett hivatalok főnökei, hogy miután egyrészt az indóház összes helyiségei az ünnepre érkező hivatalos vendégek befogadására vannak lefoglalva, — amennyire azt a szolgálat érdekei megengedik — másrészt felsőbb

időzött, s itt fogadta valami 12 falunak lakóit, akik hódolni jöttek hozzá. A küldöttségek Thökölytől oltalomlevelet kaptak.

Júl. 26-án Kladován, aug. 5-én Pozserová vidékén találjuk a fejedelmet. Kár volt Orsováról kimozdulnia, mert alig távozott, városunk ismét a császáriaké lett.

E hirre Thököly tisztjeivel tanácskozást tartván, a gyaloghadak nagyobb részével azok főkapitányát *Daróczi-t* küldte hajókon húsz zászlóval Orsova segítségére. Maga másnap indult hadai után. Ez alkalommal a Kazán-szoros szikláira is feljutott s méltán megbámulta a természetnek e remek képét. Ez útját Thököly naplójában így írja le: „... én gyalogösvényen az általúton Orsova felé indultam, rettenetes utakon s kősziklákon menvén által, sok ló el is állott, az kornémám, az franciám kornémája, palotásaim zászlója velem jöven; jutottam végtére egy magas kőszikla tetejére, kinek ellenében más kőszikla vagyon, s ott oly keskeny az Duna, hogy kövel áthalhajthani; soha nem hittem volna, ha nem látnám: az az Nématországtól Dunába folyó sok viz, hogy szo-

intézkedés, hogy nő-vendégek az ünnepélyre, tehát a pályaházba nem jöhetnek d. e. 10 óráig, — saját hatáskörükben ez irányban megfelelően intézkedni sziveskedjenek.

Orsován, 1906. évi október 22-én.

Peczely, s. k.
Főszolgabíró.

Főispánunk beiktatása.

Megyénk új főispánját: Fialka Károlyt e hó 23-án nagy lelkesedéssel új méltóságába beiktatták.

A hivatalos beiktatást megelőzőleg ünnepélyes istentisztelet volt. A szentmise után a hosszú kocsisor a vármegyeházába hajtatott, ahol negyedtizenkettőkor vette kezdetét a beiktatási aktus. Issekutz Aurél főjegyző megnyitotta a diszközgyűlést. Értesítette a megjelenteket az új főispán kinevezéséről, akit ősi szokás szerint ünnepélyes módon iktatnak méltóságába. Az utóbbi évek története bizonyítja ennek szükségességét. Az ünnepi beiktatás egyfelől biztosítja a főispánt a szeretet és becsülés melegéről, a tiszteletéről és ragaszkodásról, másrészt alkotmányjogi biztosítékot nyújt arra, hogy a kormány bizalmasa az önkormányzati jogokat tiszteletben fogja tartani. (Éljenzés!)

A diszközgyűlés jegyzőkönyvének vezetésére Milutinovics János tb főjegyzőt kérte fel, aki felolvasta erre Pogány Károly főispán felmentéséről és Fialka Károly új főispán kinevezéséről szóló királyi leiratot.

Issekutz Aurél főjegyző indítványára a közgyűlés Hosszu Vazul dr. gör. kat. püspök vezetése alatt Wallandt Ernőt, Almássy Pétert, Popovics György dr.-t, Makkay Agost dr.-t, Bukovinczky Arthurt és Fränkl Nándor dr.-t. küldte ki a főispán meghívására, aki dörgő éljenzés és taps fözette jelent meg és foglalta el helyét.

Nagyhatású beszédben üdvözölte a főjegyző az új főispánt. Állva hallgatták végig a szívből jövő üdvözölő szavakat, amelyek folyamán többször zajos éljenzés hangzott fel.

Megnyugvással fogadta a vármegye — ugymond — a kinevezést, mert Fialka Károly eddigi működésében megismerte nemesen érző szívét, aki a megye törekvéseit teljes erejéből, hazafias lelkesé-

ritathatik be az két szikla közé oly mélységben; de rendkívül való mélységet mondják. Járt tehát a Sterbec tetején is.

Thököly Orsovát hatalmába kerítvén 1689. szeptember végéig időzött vidékünkön; akkor innen eltávozott s csak 1691-ben találjuk őt újra. A mig távol volt nagy események történtek vele: a zernyesti diadal után erdélyi fejedelmé lett, de nem sokáig tartott a dicsőség, Erdélyből kiszorult, s hűveivel Orsova felé húzódtott.

Thököly Imre ekkor többször megfordult Ada-Kaléh szigetén is. Erről Almády István dobokamegyei, szovai birtokos nemes emlékszik meg, a ki a zernyesti diadal után Thököly hadaihoz csatlakozók s aztán vele bujdosott egész 1692-ig. Bujdosásáról naplót vezetett, melynek vidékünkre vonatkozó része így szól:

„Anno 1691. június 8. Indultunk urunkkal (Thökölyvel) az Duna mellett való Vaskapu felé; ezen éjjel háltunk valami puszta faluhelyen.

Június 10. Érkeztünk Feketevároshoz melyet pusztán találtunk; oláhu híják

déssel védte mindenkoron és aki a nemzeti alkotmányért és jogért küzdök sorába lépett. A vármegye igaz bizalommal viseltetik, hogy ezen szellemben fogja vezetni továbbra is a vezetése alatt az önkormányzati jogokat, veszély nem fogja fenyegetni. Üdvözlí az új főispánt fényes állásában.

Percig tartott a lelkes éljenzés, amelynek csillapultával Fialka Károly főispán letette az esküt. Az utolsó szavaknál újból kitért a lelkesedés hangja.

Hálás köszönetet mondok — mondta Fialka — azon lelkes ovációt, amelyben részesítették. Érzí, hogy e lelkesedés nem személyének hanem ama méltóságának szól, amelyet képvisel. Sulyos feladata sikeres teljesíthetőségének reményét két körülményből meríti. Egyik, hogy nem mint idegen jött ide; ismerik eddigi működését, de másrészt ő is ismeri a tisztikart és így működése elé a legnagyobb bizalommal tekint. A nép érzelmetének és érdekeinek ápolását tűzte ki céljául, hogy a törvény előtti egyenlőség tette váljék. (Zajos éljenzés!) Elvárja a tisztviselőktől, hogy a néppel igazságosan, a hatalmi tulkapásoktól menten bánnak. Pontos és gyors közgazgatásra törekedett eddig és ezt fogja érvényesíteni a jövőben is. Ez törekvésének célja, ami kétszeresen fontos e többnyelvű vidéken Mindig becsületes hazafiasság vezetí majd működésében, hogy kialakuljon azon független, gazdaságilag erős magyar nemzeti állam, amelyhez minden félreértéstől menten szeretettel és egyetértéssel ragaszkodjék e megye minden egyes lakója.

Zugó taps és dörgő éljenzés volt a feletet.

Suttágh névvel a vármegye közönsége nevében biztosítja az új főispánt támogatásáról, mert bizik, hogy mint eddig, ugy a jövőben is előfogja mozdítani a lakosság érdekeit.

Dobrin György dr. román nyelven szólva kijelenti, hogy várja, hogy a főispán a nép érdekeit támogassa.

Ezzel véget ért az ünnepélyes diszközgyűlés, melyet déli félkettőkor bankett követett.

Kérelem Orsova n. é. közönségéhez!

Azon alkalomból, hogy Rákóczi F.

Csernisnek (Cserneck, Turn-Szeverin mellett.)

Junius 12. Szállottunk — egynéhányan urunkkal az Dunán, csak hajón — az Duna közt való erős szigetben, és ott háltunk (Ada-Kaleh).

Junius 13. Mentünk fel Orsovához. ezt pusztán találtuk; mindazonáltal igen sok cseszernye volt ott. Urunk is feljött az szigetből hajón és Orsovánál egy diófa alatt ett ebédet. Ebéd után visszamentünk az szigetben.

Junius 14. Visszaindultunk a szigetből Feketeváras felé: csak ellőttünk silyede el egy demiján és egy furkát, sok drága éléssel odavesze az Dunán. Mi hálni mentünk Feketevárashoz.

Thököly jún. 17-től 20-áig időzött Orsován, aztán Mehádián, Karánsebesen, Lugoson át Temesvár felé folytatta útját. Szerencse csillaga végleg lehanyatlott. A 16 éves harc után Thököly Nikodémiába szorult, ott élt. vágyakozott 1705. szept 13-án bekövetkezett haláláig.

Mire 201 évi távollét után ismét visszatér oda, ahol egykor hadakozott, egy szabad, virágzó magyar földet lát maga körül.

Mihalik S.

és bujdosó társainak hamvai e hó 27-én délelőtt Orsova község területén időznek, arra kérjük Orsova n. é. közönségét, hogy mint más hazafias ünnepeken tevő, e napon is *lobogóza fel házáit* nemzeti színű lobogókkal, az iparosok szüntessék be a munkát, a kereskedők zárják be üzleteiket, öltsenek a férfiak, nők és gyermekek egyaránt ünneplő ruhát, szóval szombaton d. e. 8 órától 1-ig a szó-szoros értelmében ünnep legyen.

Nem kételkedünk benne, hogy így leszen!

Meghívó.

A helybeli állami polgári és elemi iskolák annak örömeire, hogy II. Rákóczi Ferenc és bujdosó társai hamvai mintegy 200 éves száműzetés után a hazai földre visszahozattak, f. é. *október hó 29-én azaz hétfőn d. e. 11 órakor* az intézeti tornacsarnokban **Rákóczi-ünnepséget** rendez, melyre városunk n. é. közönségét ez úton tiszt. meghívja *az igazgatóság.*

Műsor:

1. *Hymnus*, éneklí az összes ifjuság.
2. *Rákóczi a határon* Endrődi Sándortól. Szavalja: Molnár Imre, el. isk. IV. o. tanuló.
3. *Édes szülő anyám*, kurucköltemény Endrődi Sándortól, szavalja Müllner Hilda el. isk. IV. o. tan.
4. *Alkalmi beszéd*, tartja Mihalik Sándor igazgató.
5. *Kuruedalok: Rákóczi kesergője* . . . *Csinom Palkó*, éneklí a polgári isk. vegyeskar.
6. *Rákóczi lobogója*, költemény. írta Szepessy László. Szavalja: Csiffáry Mátyás polg. isk. III. o. tan.
7. *Óra Farkas Imre által Melod.* ma. Szavalja: Foltiny Mariska, polg. isk. III. o. tanuló.
8. *Hymnus*. Éneklí az összes ifjuság.

HIREK.

A megyei közgyűlésből. Fialka Károly főispánt nagy ünnepélyességgel beiktatták. A másnapi választás eredménye a következő: Alispán lett nagy szótöbbséggel *Issekutz Aurél*; dr. Dobrin György román ügyvéd 32 szavazatot kapott. Főjegyzővé lett egyhangulag dr. *Talajdy Zoltán* karánsebesi főszolgabíró. Biró Béla moldovai főbíró visszalépett. Orsovai járásba *Tormay Dezső* jami tb. főszolgabíró, a bozoviciba *Péczely Géza*, a karánsebesibe *Macassy Vilmos* választattak meg főbírákká. *Dr. Kopeczek Emil* orsovai szolgabíró vármegyei aljegyzővé lett, helyét gróf *Bethlen János* fogja elfoglalni.

Gyászistentisztelet. A helybeli róm. kath. templomban Rákóczi Ferenc s a többi bujdosóért okt. 29-én, hétfőn d. e. 9 órakor tartatik meg az ünnepélyes gyászistentisztelet.

Rákóczi-estély a kaszinóban. Múlt számunkban felhívtuk a t. közönség b. figyelmát arra az ünnepélyre, melyet a kaszinó rendez okt. 27-én Rákóczi hazatértének örömeire. Ezen ünnepély igen fényesnek ígérkezik. A termet Rákóczi színeivel feldisztatik; a dalkörök régi kuruedalokat adnak elő, az alkalmi díszbeszédet általánosan elismert szónokunk: Foltiny Ákos fogja tartani. Az estére való aláírási íveket már eddig is sokan aláírták. Az ívek Scheinberger Mór és Reutter Miklós urak üzletében vannak felfektetve.

Hidvámmentesség okt. 27-én.

Szoboda József építőmester és hidvámberlő szíves volt megengedni, hogy e hó 27-én reggel 6 órától kezdve ugyanaznap d. u. 1 óráig a Csernahidon át haladó orsovai lakósok és egyáltalában mindenki aki saját kocsijával vagy bérkocsival a Rákóczi ünnepélyre megy vagy onnan vissza jön a hidvámfizetés alól fel legyen mentve.

A szabóstrájk megszűnt. A két hét óta tartó szabólegény-strajk e hó 23-án véget ért. *Dr. Kopeczek Emil* szolgabíró előtt volt a második egyezkedés, amely a kölcsönös engedékenység folytán eredményre is vezetett. A segítők tegnap már munkába állottak.

Kedvezményes áru só kiosztás.

Azon orsovai lakósok kik igényel bírnak kedvezményes áru sóra, a mai naptól kezdve jelentkezhetnek a községi előjárásnál előjegyzés céljából. Minden család fejenként 6 kiló sót kap és pedig különként 16 fillérért, a mely összeget nyugta ellenében előzetesen befizetni tartozik.

Elgázolta a vonat. *Brinzev János* tuffieri lakós e hó 20-21-ki éjjelen részeg állapotban Orsova vasúttelepéről haza igyekezett. Útközben elfogta őt az álom és pihenni tért. De szerencsétlenségére a vasuti sín mentén lefeküdt és nyomban el is aludt. A hajnali 2:58 órai gyorsvonat keresztül ment rajta és reggel elélt állapotban a sínek mellett sulyos sérülésekkel találta őt egy a vasuti vonalat bejáró űr. Azonnal orvost hívtak és a szerencsétlenül járt embert haza szállítottak, a hol délelőtt 9 órakor meghalt.

Eltűnt pinczér. A „Margit“ hajón alkalmazott *Müller István* 33 éves körmőzbányai illetőségű pinczér f. hó 17-én d. u. 6 órakor *Kalineszku Aristid* főpincértől szabadságot kért a célból, hogy a ruháját a hajóra hozza és azon időtől a hajóra vissza nem tért. Folyó hó 19-én *Kalineszku Aristid* főpincér a pincér keresésére annak lakására ment, de ott hollétéről semmit sem tudnak. A hajó parancsnokság, illetve révkapitányság az esetet a főszolgabíróságnak bejelentette, mely az összes hatóságokat felhívta, hogy *Müller István* tartózkodási helyének kipuhatolása érdekében a legkiterjedtebb nyomozatot vezessék be s ennek eredményéről jelentés tétessék.

Uj londoni áruházak. Londonban két óriási méretű áruház keletkezett, melyek egyike junius közepén nyílt meg, a másika pedig közelebb kezdí meg üzleti működését. Az első a *Waring A. Gillow* czég áruháza, melyet a megnyitás hetében félmillió vevő keresett fel. A másik a *H. Gordon Selfridge and S. J. Waring jun. czég* alatt az *Oxford-strecten* egy millió rst. tőkével létesített és egy tízemeletes ház összes helyiségeit betölti. Ezen új áruházat, mely e nemben a legnagyobb lesz Londonban *H. Gordon Selfridge* rendezte be, aki éveken át a *chicagói Marshall Field A. Comp. czég* nagy áruházának volt az üzletvezetője. Az új áruház amerikai üzleti találmányossággal, de egyszersmind angol eleganciával van berendezve. Itt említjük meg, hogy a közelebb Londonban egy osztrák áruház felállítását, amely bécsi uri és női konfekció cikkek, különösen blouzok elárúsításával fog foglalkozni.

IRODALOM.

Endrődi: Kurucz Nóták. Egykoronás kiadás Lázás lelkesedéssel várja az ország Rákóczi szent hamvainak megérkezését. A koporsóból, mely előtt egy nemzet hajtja meg zászlaját, hatalmas, nagy eszme sugárzik ki és ennek fénye csak növekedett az idők folyamán. A nagy fejedelem és kora áll az érdeklődés középpontjában. Az a könyv mely róluk szól. És nem szól róluk szebben és ékebben egy sem, mint Endrődi Kurucz Nótái, melyeket most az Athenaeum új díszes, de egyúttal rendkívül olcsó kiadásban, Egykoronás árban, bocsájt a nagyközönség rendelkezésére. Nem adhatott volna a Rákóczi ünnepekre kedvesebb ajándékot a lelkesedők ezreinek. Mert Endrődinek ezek a dalai minden történeti munkánál és minden tanulmányánál jobban megértetik Rákóczi korának hangulatát, egész gondolat- és érzésvilágát. Csak olyan istenáldotta költő, mint Endrődi, tudhat ennyire elmerülni régmúlt időkbe és tudja az akkori szíveket ilyen elevenséggel megszólaltatni. A kuruczvilág öröme, bánata, elcsüggedő méla búja, kitörő lelkesedése, naív hite és fájdalmas humora megható hűséggel csendül ki Endrődi gyönyörű zengésű verseiből. Az Athenaeum már a kötet művészi kiállításával, stilszerűen illusztrált pergament borítékával is jelzi, hogy mintegy ünnepi ajándéknak szánta ezt a könyvet, melyet rendkívül olcsóságánál fogva mindenki megvehet magának. Tárcánk két verse e kötetből való.



Előfizetési ár

Kérjük t. előfizetőinket, kik a lap előfizetésével még hátralékban vannak, azt minél előbb kiadóhivatalunkhoz szíveskedjenek beküldeni.

Előfizetési ár:

egy teljes évre	8 korona
fél évre	4 korona
negyed évre	2 korona

Kérjük a t. közönséget, hogy lapunkat erkölcsileg és anyagilag támogatni szíveskedjék.

Az orsovai járás főszolgabirájától.

5132 szám kig. 1906.

Pályázati hirdetmény.

A plugovai körjegyzői állásra pályázatot hirdetek és felhívom a pályázni kívánókat, hogy az 1883. évi I. t. cz. 6. §-ában körülírt kellékekkel felszerelt kérvényeiket f. é. november 15-ig annyival inkább beadják mert később érkező kérvényeket figyelembe nem veszek. A román nyelv bírása szükséges és igazolandó. A pályázók kérvényeiket szolgálati uton felettes hatóságaik útján tartoznak beadni.

A választást f. é. november hó 22-én d. e. 11 órakor fogom a plugovai körjegyzői hivatalban megtartani.

A jegyzőség 3 községből áll és javadalma:

1) Fizetés	1600 kor.
2) Irodaszolgafizetés	144 kor.
3) Irodaátalány	100 kor.
4) Előfogatóalány	320 kor.
5) Napidíjátalány	80 kor.

Ezen kívül 480 korona irnoki fizetés és 140 korona anyag. dologi kiadásra ez összegek azonban nem személyes illetményei a jegyzőnek.

Orsován, 1906. évi október hó 13-án.

Péczy, főszolgabíró.

TÖRÖK szerencséje ÖRÖK

Felülmulhatatlan az a szerencse, mely bank házunknak kedvez. Rövid idő alatt 27 millió koronánál több nyereményt fizettünk ki nagyraecsuult vevőinknek; ezek között a két legnagyobb nyereményt, és pedig:

kétszer a nagy jutalmat, a **600.000** koronás főnyereményt, a legnagyobb **4.000.000** koronás főnyereményt,

továbbá 5 á 100.000, 3 á 90.000, 3 á 80.000, 3 á 70.000, 4 á 60.000, több 50.000, 40.000, 30.000, 25.000, 20.000, 15.000 és ezeken kívül számtalan 10.000, 5.000, 3.000, 2.000, 1.000, 500 koronás és egyéb nagy nyereményt.

Énnélfogva ajánljuk, hogy a legközelebb kezdődő, a világ legesélydusabb osztálysorsjátékában vegyen részt és rendeljen nálunk egy szerencsesorsjegyet: A most kezdődő 19-ik új magyar osztálysorsjátékban

125.000 sorsjegyre **62.500** pénznyeremény jut

és összesen **16 millió 457.000** korona hatalmas összeget sorsolnak ki.

Legnagyobb nyeremény **1.000.000** korona; továbbá 1 jutalom **600.000**, 1 nyeremény **400.000**, 1 á 200.000, 2 á 100.000, 2 á 90.000, 2 á 80.000, 2 á 70.000, 2 á 60.000, 1 á 50.000, 3 á 40.000, 3 á 30.000, 6 á 25.000, 9 á 20.000, 13 á 15.000, 44 á 10.000 korona és még sok egyéb nyeremény.

Az I. osztályú sorsjegyek tervezési árai:

$\frac{1}{8}$ eredeti sorsjegy frt — 75, vagy K 1.50; $\frac{1}{4}$ eredeti sorsjegy frt 1.50 vagy 3 korona.
 $\frac{1}{2}$ " " " 3.—, " " 6.—; $\frac{3}{4}$ " " " 6.— " 12 "

A sorsjegyeket utánvétel vagy az összeg előzetes beküldése ellenében küldjük. Hivatalos tervezet díjtalanul.

Megrendeléseket eredeti sorsjegyekre kérünk azonnal, de legkésőbb

f. é. október hó 28-ig

hozzánk bizalommal beküldeni, miután szerencse-sorsjegyeink igen keresettek és gyorsan elfogynak.

Török A. és Tsa.

Sürgőny cím: bankház R.-T. Budapesten Sürgőny cím: Törökék, Budapest.

Hazánk legnagyobb osztálysorsjáték-üzlete.

Főáruházunk osztálysorsjáték-üzletei:

Központ: Szervita-tér 3/a.

I. fiók: Váci-körút 4/a.

II. fiók: Teréz-körút 46/a.

III. fiók: Múzeum-körút 11/a.

Mit igyunk? hogy egészségünket megóvjuk, mert csakis a természetes szénsavas ásványvíz erre a legbiztosabb óvszer. Elsősorban az I-sőrendű természetes szénsavas

natrontartalmú ásványvizet a **MOHAI**

Számos orvosi szaktekintély által ajánlva. Elismerő nyilatkozatok a forrás leírásának ismertető füzetében olvashatók. Háztartások számára másfél literesnél valamivel nagyobb üvegekben minden kétes értékű, mesterségesen szénsavval telített víznél, sőt a szódavíznél is **olesőbb**, hogy az **ÁGNES-forrás vizét** a legszegényebb ember is könnyen megszerezhesse és hogy bárki ilesőn beszerezhető legyen, már a vidéki nagyobb városokban is lerakatok szerveztettek, ugyanott a forrás leírásának ismertető füzetét ingyen kapható. A forráskiszolgálás. — Kapható minden létesületben és elsőrangú vendéglőben. **Kedvelt borvíz!**

Főraktár: Scheinberger Mór úrnál Orsován.